

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 75 (2009)  
**Heft:** [7]

**Artikel:** Wie steht's um ihr Schwiizertütsch?  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-944503>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Wie steht's um Ihr Schwiizertütsch?

### 1. Glungge

1. Pfütze
2. lustige Person
3. Hütte

### 2. Füdlibürger

1. Einheimischer
2. Spiessbürger
3. Nudist

### 3. Bettmümpfeli

1. Kissen
2. Plüschtier
3. Häppchen vor dem Schlafengehen

### 4. es Büro uftue

1. kompliziert tun
2. eine Firma eröffnen
3. Tür und Tor öffnen

### 5. Fägnäscht

1. Volksfest
2. ruhelose Person
3. Vogelnest

### 6. Garacho

1. hohes Tempo
2. kalte Tomatensuppe
3. Reitpferd

### 7. är het Hochwasser

1. er ist betrunken
2. er trägt zu kurze Hosen
3. das Wasser steht ihm bis zum Hals

### 8. Ghüderchübu

1. Messgefäss
2. Spielgerät
3. Abfalleimer

### 9. muudere

1. sich unwohl fühlen
2. motzen
3. den Boden putzen

### 10. Lappi

1. Eskimo
2. Kaninchen
3. Depp

### 11. rübis und stübis

1. mit Haut und Haar
2. so schnell wie möglich
3. gut durchdacht

### 12. Tschugger

1. Traktor
2. Polizist
3. Gastarbeiter

### 13. Gigampfi

1. Schaukel
2. junge Giraffe
3. Karottenschäler

### 14. Buezer

1. Tierarzt
2. Biobauer
3. Arbeiter

### 15. Nuggi

1. Haselnuss
2. Schnuller
3. Süssspeise

Antworten:

1/1, 2/2, 3/3, 4/1, 5/2, 6/1, 7/2, 8/3, 9/1, 10/3, 11/1, 12/2, 13/1, 14/3, 15/2

## Tremor damage prevention to be improved

The government of Switzerland has decided to step up efforts to protect state-owned buildings and infrastructure from the effect of earthquakes.

The cabinet approved a set of measures, including a coordinating and supporting role for the federal authorities for prevention activities of the cantons, the communes and private owners.

Environment Minister Moritz Leuenberger appealed to cantons, which have a wide-ranging autonomy, to increase checks on whether private owners observe building regulations.

Experts say parts of Switzerland, notably around Basel and the Valais region, are in tremor-prone geological zones and damage is among the most expensive because much of the area is very built-up.

Earthquakes measuring five on the Richter scale occur once a decade in Switzerland and those of even greater magnitude once a century. *from swissinfo*

## Mir Senne

Mir Senne hei's lustig, mir Senne hei's guet  
hei Chäs und hei Anke, das git üs guets Bluet.

Am Morge bim Mälche, am Tag uf der Weid  
wird gsunge-n-und gjodlet, es isch halt e Freud.

Und chum-i zur Hütte, rüeft s Betli mir zue:  
"Chum hurtig, min Hansli, wie lang machsch au du?"

Und d Mueter chochet Nudle und speuzt e chli dri, da  
werdedsi saftig und hocked nid a.



Are you?

**attuned**

Your health in good hands

Pain, injury, pregnancy, unsettled baby  
Get the little problems sorted before they  
become big problems!

Registered Osteopath  
ACC accredited  
Swiss, German or English spoken

Book an appointment now and see  
what Osteopathy can do for you!

You can find attuned Osteopathy at

157b Colwill Rd  
Massey East  
Waitakere  
09 832 03 66  
021 17 33 444

\$20 off  
your first  
treatment  
if you  
bring this  
ad!!!

attuned@slingshot.co.nz www.attuned.co.nz